



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.15/1998/L.10/Rev.1
29 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ**

Седьмая сессия

Вена, 21-30 апреля 1998 года

Пункт 7 повестки дня

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ СТАНДАРТОВ И НОРМ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ**

**Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Нидерланды,
Португалия и Финляндия: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции¹:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подтверждая важное значение стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также необходимость сохранения баланса между текущим основным приоритетным вопросом, касающимся борьбы с транснациональной организованной преступностью, и другими приоритетными вопросами Программы,

¹О финансовых последствиях см. резолюцию [E/CN.15/1998/L.14/Rev.1], пункт 16 постановляющей части.

I

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ СТАНДАРТОВ И НОРМ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ**

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который должен осуществляться посредством обзоров,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. рекомендует соответствующим национальным органам содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. просит Генерального секретаря продолжить сбор информации и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее [девятой] сессии доклад об использовании и применении Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)², Руководящих принципов, касающихся роли лиц, осуществляющих судебное преследование³, и Основных принципов, касающихся роли юристов⁴, и в тех случаях, когда по меньшей мере еще 30 государств ответили на вопросы, касающиеся таких стандартов или норм, по которым уже был представлен доклад, готовить обновленные доклады;

3. просит также Генерального секретаря подготовить обзорные документы, касающиеся Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁵, Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности⁶ и Международного кодекса поведения государственных должностных лиц⁷;

4. просит государства предоставить в распоряжение Секретариата ресурсы в целях обеспечения доступа к представленной информации об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия через Информационную сеть Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия с использованием World Wide Web;

²Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

⁴Там же, глава I, раздел B.3, приложение.

⁵Резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶Резолюция 1996/9 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁷Резолюция 51/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

5. просит государства и научно-исследовательские институты использовать собранную информацию, касающуюся использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

6. просит Генерального секретаря включить в его бюджетные предложения, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, ресурсы, необходимые Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, с тем чтобы создать возможность для выполнения Центром его мандатов.

II

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

ссылаясь на свою резолюцию 1997/30 от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

приветствуя тот факт, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних при рассмотрении докладов государств-участников и что его заключительные замечания часто содержат рекомендации в отношении получения технического содействия в вопросах правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по международному предупреждению преступности и Детского фонда Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 45 Конвенции о правах ребенка⁸,

подчеркивая важный превентивный характер эффективного использования и применения действующих стандартов и норм правосудия в отношении несовершеннолетних,

выражая беспокойство в связи с положением детей-правонарушителей и обращением с ними в рамках системы уголовного правосудия в ряде государств,

выражая также беспокойство в связи с тем фактом, что, по мнению Комитета по правам ребенка, система правосудия в отношении несовершеннолетних нуждается в реформе практически во всех государствах, страновые доклады которых были рассмотрены,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних⁹, в котором Генеральный секретарь подчеркнул, что в государствах-членах отмечаются недостатки в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

2. приветствует тот факт, что Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата расширяет сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и с другими партнерами, которые оказывают государствам-членам помощь в создании отдельных систем правосудия в отношении несовершеннолетних или в совершенствовании существующих систем правосудия в отношении

⁸Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹E/CN.15/1998/8 и Add.1.

несовершеннолетних путем приведения их в соответствие со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

3. приветствует увеличение количества проектов технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, что свидетельствует также о расширении понимания государствами-членами важности реформы системы правосудия в отношении несовершеннолетних для создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка;

4. приветствует создание координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних для координации деятельности в области правосудия в отношении несовершеннолетних с учетом условий, установленных в резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета, и призывает участвующих партнеров расширять взаимное сотрудничество, обмениваться информацией и объединить свои ресурсы и усилия в целях повышения эффективности осуществления программ;

5. настоятельно призывает государства включить, при необходимости, положения, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в свои национальные планы развития и призывает государства учитывать вопросы правосудия в отношении несовершеннолетних при осуществлении своей политики финансирования сотрудничества в целях развития и просит их положительно реагировать на поступающие от других государств просьбы об оказании помощи со стороны Центра по международному предупреждению преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или Детского фонда Организации Объединенных Наций в целях создания или совершенствования систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

6. настоятельно призывает государства - участники Конвенции о правах ребенка активизировать свои усилия в целях осуществления в полном объеме своих обязательств в соответствии с Конвенцией и стремиться к достижению целей, поставленных в этой Конвенции в отношении обращения с детьми при отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних, и настоятельно призывает государства использовать и применять стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних и смежные документы;

7. подтверждает, что правосудие в отношении несовершеннолетних остается одной из наиболее приоритетных задач в деятельности Центра по международному предупреждению преступности, поскольку, в частности, несовершеннолетние, включая несовершеннолетних правонарушителей и находящихся в опасном положении несовершеннолетних, которые могут быть потенциальными будущими преступниками, легко становятся жертвой преступных организаций, тесно связанных с организованной транснациональной преступной деятельностью;

8. просит Центр по международному предупреждению преступности продолжать оказывать техническую помощь в области правосудия в отношении несовершеннолетних и призывает государства-члены выделить необходимые финансовые ресурсы;

9. подчеркивает необходимость учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей в рамках системы уголовного правосудия;

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее [восьмой] сессии доклад об отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

III

ЖЕРТВЫ ПРЕСТУПЛЕНИЙ И ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ ВЛАСТЬЮ

признавая важное значение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года и которая считается важной вехой в области обращения с такими жертвами,

будучи глубоко обеспокоен продолжающейся виктимизацией преступности, особенно организованной преступности, насилия, терроризма и злоупотребления властью, в первую очередь в отношении уязвимых групп населения и отдельных лиц, которая ведет к существенным гуманитарным издержкам и снижает качество жизни во многих частях мира,

ссылаясь на рекомендации Совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, состоявшегося в Вене 18-22 декабря 1995 года¹⁰, а также совещаний групп экспертов по тому же вопросу, проходивших в Талсе, штат Оклахома, Соединенные Штаты Америки, 10-12 августа 1996 года, в Гааге, 5-7 марта 1997 года, и в Вашингтоне, округ Колумбия, 26-27 февраля 1998 года, в которых подчеркиваются потребности жертв преступлений и злоупотребления властью и необходимость согласованных действий для обеспечения защиты таких жертв и оказания им помощи,

подчеркивая, что вопрос о жертвах преступлений и злоупотребления властью будет одной из четырех основных тем десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который будет проходить в Вене в апреле 2000 года,

1. с удовлетворением отмечает руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, а также справочное пособие по вопросам правосудия для жертв, касающееся использования и применения Декларации;

2. принимает во внимание рассмотрение Подготовительным комитетом по вопросу о создании международного уголовного суда положений, касающихся жертв, в частности, в связи с предлагаемым созданием группы по защите жертв и свидетелей;

3. настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить перевод руководства для лиц, ответственных за выработку политики, и справочника по вопросам правосудия для жертв на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и их широкое распространение, используя также электронные средства распространения информации;

4. рекомендует продолжить создание базы данных о национальном практическом опыте, соответствующем прецедентному праву и законодательству, а также об использовании и применении Декларации, принимая во внимание различные системы и традиции, включая местную и обычную практику отправления правосудия, и с удовлетворением отмечает инициативу правительства Нидерландов, предусматривающую создание такой базы и ее содержание в течение последующих трех лет;

5. просит Генерального секретаря:

а) выяснить мнения государств-членов относительно целесообразности и возможности создания международного фонда для жертв преступлений и злоупотребления властью в целях финансирования, в частности, следующих мероприятий:

¹⁰E/CN.15/1996/16/Add.5.

- i) технической помощи в целях развития и/или укрепления служб и организаций по оказанию поддержки жертвам;
- ii) конкретных проектов и видов деятельности;
- iii) кампаний по информированию о правах жертв и в целях предупреждения преступности;
- iv) претензий признанных жертв международной и транснациональной преступности в тех случаях, когда национальные средства правовой защиты и/или возмещения отсутствуют или оказываются недостаточными;

b) учредить при наличии внебюджетных ресурсов рабочую группу по этому вопросу, состоящую из представителей государств-членов, которые выразили заинтересованность в создании такого фонда, и с удовлетворением отмечает инициативу правительства Нидерландов провести в своей стране совещание этой рабочей группы;

6. просит Генерального секретаря, государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, активно занимающиеся вопросами оказания помощи жертвам и возмещения причиненного вреда, используя, при необходимости, многосторонний подход, включать модули, касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в применении руководства об осуществлении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью для лиц, ответственных за разработку политики, и справочника по вопросам правосудия для жертв в рамках учебных курсов, семинаров, ознакомительных поездок, предоставления стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации, и приветствует инициативу правительства Соединенных Штатов Америки учредить с этой целью учебную программу;

7. просит Генерального секретаря при содействии заинтересованных государств и соответствующих организаций использовать базу данных, упомянутую в пункте 4 выше, с тем чтобы обеспечивать руководящие принципы разработки надлежащих законов в отношении жертв, а также оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в разработке нового законодательства;

8. просит также Генерального секретаря, государства-члены, межправительственные и неправительственные организации:

a) содействовать, при необходимости, осуществлению демонстрационных или экспериментальных проектов оказания и дальнейшего развития услуг для жертв и проведению другой оперативной деятельности;

b) при необходимости разрабатывать меры для таких особых групп жертв, как жертвы терроризма, жертвы и свидетели организованной преступности, жертвы преступных проявлений ненависти или предубеждения, женщины и дети, являющиеся жертвами насилия и сексуальных злоупотреблений, и жертвы-инвалиды;

9. просит Генерального секретаря выяснить мнения государств-членов о создании координационной группы или другого механизма для обеспечения согласованных действий с учетом надлежащего распределения обязанностей между органами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами с целью содействия осуществлению Декларации;

10. просит также Генерального секретаря выяснить мнения государств-членов о плане действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, прилагаемой к настоящей резолюции с целью подготовки доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее [восьмой] сессии;

11. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее [восьмой] сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

План действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

I. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

1. Генеральному секретарю*, государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, которые активно участвуют в деятельности по предоставлению жертвам помощи и возмещения, рекомендуется** и в дальнейшем включать модули, касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в применении руководства для лиц, ответственных за разработку политики, по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью и справочника по вопросам правосудия для жертв в отношении использования и применения этой Декларации в рамках учебных курсов, семинаров, ознакомительных поездок, предоставления стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации.
2. Генеральному секретарю рекомендуется в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями разработать критерии отбора проектов технического сотрудничества в целях оказания или дальнейшего развития услуг для жертв.
3. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рекомендуется оказывать помощь Генеральному секретарю в периодическом обновлении руководства для лиц, ответственных за выработку политики, и справочника по вопросам правосудия для жертв, уделяя особое внимание практическому национальному опыту, законодательной информации и прецедентному праву в отношении таких особых групп жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, экономических и экологических преступлений, преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин и детей.
4. Генеральному секретарю совместно с межправительственными и неправительственными организациями и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рекомендуется оказывать заинтересованным государствам-членам помощь в разработке политики в области возмещения и реституции для жертв нарушений прав человека и норм гуманитарного права в рамках процесса национального возрождения и примирения и содействия отправлению правосудия и обеспечению правопорядка.

II. СБОР ИНФОРМАЦИИ, ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ИССЛЕДОВАНИЯ

5. Генеральному секретарю в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами и неправительственными организациями рекомендуется содействовать созданию международной базы данных о национальном и региональном опыте оказания технической помощи в этой области, а также

*В настоящем плане действий ссылки на Генерального секретаря следует понимать как ссылки в первую очередь на Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

**В тех случаях, когда Генеральному секретарю рекомендуется осуществить какие-либо мероприятия, следует исходить из того, что мероприятия должны осуществляться в рамках имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

о библиографической и законодательной информации, в том числе об имеющем отношение к этой области прецедентном праве.

6. Государствам-членам и неправительственным организациям предлагается представить для включения в такую базу данных информацию о проектах, новых программах, прецедентном праве и законодательстве, а также о других соответствующих руководящих принципах, которые, по их мнению, являются эффективными и могли бы использоваться в качестве типовых положений при осуществлении аналогичной деятельности в других странах, а также содействовать определению круга экспертов, которые могли бы оказывать помощь другим государствам-членам, по их просьбе, в осуществлении таких проектов, программ и законодательства.

7. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке и использовании методов сборов данных о виктимизации, например путем проведения стандартизированных обзоров виктимизации, включая распространение рамок таких обзоров на такие группы жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, жертвы экономических и экологических преступлений, преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин, детей и мигрантов.

8. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается содействовать оценке эффективности различных форм оказания помощи жертвам, оценке вопроса о том, насколько в процессе уголовного правосудия во внимание принимаются законные потребности и проблемы жертв, а также оценки различных форм предоставления жертвам возмещения и реституции.

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВИКТИМИЗАЦИИ

9. Генеральному секретарю совместно с сотрудничающими учреждениями и организациями рекомендуется изучить пути оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи в области принятия ответных мер в случаях крупномасштабной виктимизации, терроризма и антропогенных катастроф, являющихся результатом преступной небрежности, обеспечивая предоставление необходимой чрезвычайной помощи и используя, при необходимости, междисциплинарные и международные группы по урегулированию кризисных ситуаций в целях содействия преодолению проблемных ситуаций, удовлетворению потребностей и обеспечению прав жертв.

10. Государствам-членам рекомендуется рассмотреть вопрос о введении, при необходимости, и укреплении института омбудсмена и создании гражданских органов по надзору или других механизмов по рассмотрению жалоб и средств для предупреждения и расследования возможных случаев злоупотребления властью.

11. Государствам-членам и неправительственным организациям рекомендуется осуществлять кампании по информированию и просвещению общественности, призванные предупреждать и пресекать виктимизацию и вторичную виктимизацию. Такие кампании должны включать как общие кампании, направленные на широкие слои населения, так и специальные кампании, конкретно нацеленные на отдельные группы, о которых известно, что они подвержены высокому риску такой виктимизации и вторичной виктимизации.

12. Государствам-членам в тесном сотрудничестве с представителями средств массовой информации рекомендуется разработать и эффективно применять руководящие принципы для средств массовой информации по защите жертв и пресечению вторичной виктимизации.

IV. ДЕЙСТВИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

13. Генеральному секретарю в сотрудничестве с государствами-членами и региональными комиссиями рекомендуется изучить возможность разработки региональных механизмов контроля за виктимизацией и предоставления жертвам средств правовой защиты или возмещения.

14. Генеральному секретарю в сотрудничестве с международными профессиональными и академическими кругами рекомендуется оказывать помощь государствам-членам в определении пробелов в международном уголовном праве, а также в гуманитарном праве и праве в области прав человека в отношении защиты и обеспечения прав жертв в целях устранения таких пробелов.

V. КООРДИНАЦИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ

15. Генеральному секретарю рекомендуется оказать помощь государствам-членам в укреплении координационных мероприятий и процедур в целях содействия совместному планированию и осуществлению деятельности, связанной с жертвами.

16. Генеральному секретарю рекомендуется обеспечить согласованность действий на основе надлежащего распределения обязанностей между органами Организации Объединенных Наций и другими органами, заинтересованными в содействии осуществлению Декларации.

17. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в разработке совместных стратегий и мобилизации более широкой поддержки оказания помощи жертвам, включая более широкое участие общественности и поощрения принципов правосудия, предусматривающих возмещение ущерба.